

Align Academic Programme**Programma Align Academic****THIS AGREEMENT** is made **BETWEEN:****QUESTA CONVENZIONE E' STIPULATA TRA:**

(1) – University of University of Foggia **Postgraduate Orthodontic School**, registered in in Via Rovelli n. 50 - 71122 Foggia P.I.V.A. 03016180717 e Codice Fiscale 94045260711 (otherwise referred to as "**Università**") duly represented by prof.ssa Francesca Cangelli eligible to sign on behalf of the University in its capacity as Vice Rector; and

(1) Università di Foggia - **Scuola di Specializzazione di Ortognatodonzia** con sede legale in Via Rovelli n. 50 - 71122 Foggia P.I.V.A. 03016180717 e Codice Fiscale 94045260711 (di seguito, "**Università**"), debitamente rappresentata dalla Prof.ssa Francesca Cangelli, avente i poteri di firmare la presente Convenzione per conto dell'Università, in qualità di Rettore; e

(2) **INVISALIGN S.r.l.** a company incorporated under the laws of Italy and whose registered office is at Via Meravigli 16, 20123 Milan, Italy (otherwise referred to as "**Align**") duly represented by its legal representative pro tempore James Tandy;

(2) **INVISALIGN S.R.L.** una società costituita secondo la normativa italiana e con sede legale in via Meravigli 16, 20123, Milano, Italia (altrimenti denominata "**Align**") debitamente rappresentata dal suo legale rappresentante pro tempore James Tandy;

each a "**Party**" and together the "**Parties**" to this Agreement ("**Agreement**"), with an effective date being the date of the last Party to sign as indicated below their signature ("**Effective Date**").

ciascuna "**Parte**" ed insieme le "**Parti**" di questa Convenzione (la "**Convenzione**"), la cui data effettiva corrisponde alla data dell'ultima sottoscrizione indicata dalla Parte in calce alla propria firma (la "**Data di Efficacia**").

BACKGROUND:**PREMESSE:**

(A) Align has developed an orthodontic technique utilizing a series of clear polymer, removable appliances that move teeth in small increments from their original state to a more ideal treated state ("**Invisalign system**"). Align has also developed ClinCheck software, a proprietary system for treating malocclusions, or the misalignment of teeth which depicts the patient's tooth movement from the beginning stage to the final position.

(A) Align ha sviluppato una tecnica ortodontica che utilizza una serie di dispositivi rimovibili a base di polimero trasparente che muovono i denti con piccoli spostamenti gradualmente dal loro stato originario ad uno più appropriato ("**Sistema Invisalign**"). Align ha anche sviluppato il software ClinCheck un sistema brevettato per il trattamento di malocclusioni o di disallineamento dei denti che mostra al paziente il movimento dei denti dallo stadio iniziale alla posizione finale.

(B) Article 8.1 of Law n.341 of 1990 provides that "For the realisation of study courses, as well as for cultural and formation activities set forth in article 6, Universities may engage, in compliance with the terms established in each location, the collaboration of public or private entities, with possibility to create consortium, also of private nature, and enter into specific agreements."

(B) L'art. 8 comma 1 della Legge n. 341 del 1990 prevede che "Per la realizzazione dei corsi di studio nonché delle attività culturali e formative di cui all'articolo 6, le università possono avvalersi, secondo modalità definite dalle singole sedi, della collaborazione di soggetti pubblici e privati, con facoltà di prevedere la costituzione di consorzi, anche di diritto privato, e la stipulazione di apposite convenzioni".

- (C) Having regard to Ministerial Decree n.5098 of 1999 "regulation regarding rules concerning didactic autonomy of Universities" and subsequent modifications.

(D) Having regard to the By-Laws of University of Foggia

(E) Having regard to the Didactic Regulation of the University of Foggia n. 1094-2023 issued 28.11.2023

(F) Considering that the orthodontic techniques developed by Align may be functional in the training activities of students in the first two years of their specialisation in orthodontics, the **Postgraduate Orthodontic School** will offer the [...] to its students for this purpose ("**Orthodontic Programme**").

(C) Visto il Decreto Ministeriale n. 509 del 1999 "Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei" e successive modifiche.

(D) Visto lo Statuto dell'Università di Foggia

(E) Visto il Regolamento Didattico dell'Università di Foggia n. 1094-2023 emanato il 28.11.2023;

(F) Considerato che le tecniche ortodontiche sviluppate da Align possano essere funzionali alle attività formative degli studenti dei primi due anni della specializzazione in ambito ortodontico di pertinenza della Specializzazione, la Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia offrirà a tal fine Nome del programma ai suoi studenti (la "**Scuola di Specializzazione in ortognatodonzia**").
- (G) The University desires and Align has offered to provide educational items, services and support as particularised below in order to provide to the students of the Orthodontic Programme specific theoretical and practical training in the Invisalign system ("**Align Academic Programme**").

(G) L'Università e Align stipulano la presente convenzione per la collaborazione per la fornitura di strumenti per la formazione, servizi e supporto come dettagliato di seguito, col fine di fornire agli Studenti della Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia una specifica formazione teorica e pratica nel Sistema Invisalign (il "**Programma Align Academic**").

Commentato [LAS1]: Si prega di inserire il titolo del corso che la Scuola di specializzazione offre agli studenti

Commentato [LAS2]: Si prega di inserire il titolo del corso che la Scuola di specializzazione offre agli studenti

IT IS AGREED:

1. Align Academic Programme

Definitions

LE PARTI STIPULANO quanto segue:

1. Programma Align Academic

Definizioni

Programme Students First year and/or penultimate (second) year students, i.e. students whose date of entry to the University is/ was: month of May 2023 and who have at least two full academic years remaining before the end date of their Orthodontic Programme (which is month of September 2026), giving sufficient time for the students' completion of the practical element of the Align Academic Programme.	Studenti del Programma Gli studenti del primo anno e/o del penultimo (secondo) anno, ovvero gli studenti la cui data di ammissione all'Università è stata: <i>maggio 2023</i> e ai quali rimangono almeno due interi anni accademici prima della conclusione del programma di ortodonzia, nel mese di settembre 2026, lasciando loro tempo sufficiente a completare la parte pratica del Programma Align Academic
Agreement End Date 2 years from the Effective Date and always no later than the date the student cohort finishes their Orthodontic Programme.	Data di Fine della Convenzione 2 anni dalla Data di efficacia della Convenzione e comunque entro e non oltre la data in cui la coorte di studenti termina il Programma di Ortodonzia.
Programme Period	La durata del Programma

Period from the first day of Theoretical Training to the Agreement End Date	Il periodo che va dal primo giorno della Formazione Teorica fino alla Data di Fine della Convenzione
Anticipated number of Programme Students All students validly enrolled in the Orthodontic Program, in a presumed number equal to n. 18	Numero Stimato degli Studenti del Programma Tutti gli studenti validamente iscritti alla Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia, in numero presunto pari a 18
ClinCheck© Software The ClinCheck software is a proprietary 3D computer application (electronic prescription) for depicting, viewing, editing, monitoring and approving an orthodontic treatment plan, including a virtual representation of the patient's expected tooth movement from the beginning through final stage of their Invisalign case in a virtual three dimensional model. The doctor's approval of the customized ClinCheck treatment plan is considered a prescription and constitutes final authorization for Align to manufacture the aligners.	SSoftware ClinCheck© Il software ClinCheck è un un'applicazione 3D per computer dotata di brevetto (prescrizione elettronica) per illustrare, vedere, modificare, monitorare ed approvare il piano di trattamento ortodontico, compresa una rappresentazione virtuale del movimento previsto dei denti del paziente dall'inizio sino alla fine del proprio trattamento Invisalign in un modello virtuale a tre dimensioni. L'approvazione da parte del medico del piano di trattamento personalizzato ClinCheck è considerata una prescrizione e costituisce l'autorizzazione definitiva alla produzione degli aligners da parte di Align.
Theoretical Training One-day Invisalign orthodontic training course with the primary objective to understand clear aligner techniques. Training structure provided at Schedule 1, as amended by Align by notice in writing from time to time.	Formazione Teorica Corso di un giorno per il trattamento ortodontico Invisalign con il primario obiettivo di comprendere le tecniche degli aligners trasparenti. La struttura della formazione è illustrata nell'Allegato 1, come di volta in volta modificata da Align tramite comunicazione scritta.
Addresses for Notices <u>in the case of Align to:</u> Address: INVISALIGN S.r.l. a company incorporated under the laws of Italy and whose registered office is at Via Meravigli 16, 20123 Milan, Italy To attention: In the case of University to: University of Foggia - Postgraduate Orthodontic School Address: Via Rovelli n. 50 - 71122 Foggia Attention to: Dott.ssa Elisabetta Basile	Indirizzi per le Comunicazioni <u>Se ad Align a:</u> Indirizzo: INVISALIGN S.R.L. una società costituita secondo la normativa italiana e con sede legale in via Meravigli 16, 20123, Milano, Italia All' attenzione di: Se all'Università a: Università di Foggia - Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia Indirizzo: Via Rovelli n. 50 - 71122 Foggia All'attenzione di: Dott.ssa Elisabetta Basile
Different Language Versions This Agreement is being executed in both German and English language versions. In the event of any inconsistency between such versions, the Italian language version shall prevail.	Lingua Prevalente Questa Convenzione è stipulata in lingua italiana ed inglese. In caso di contrasto tra le due versioni, prevarrà la lingua italiana.

1.1 The choice of Programme Students for the Align Academic Programme is solely at the discretion of the University.

1.1 La scelta degli Studenti che parteciperanno al Programma Align Academic sarà ad esclusiva discrezione dell'Università.

- | | |
|---|---|
| <p>1.2 The Align Academic Programme will comprise of:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Invisalign Essentials Training online course in accordance with Schedule 1; b) Theoretical Training in accordance with Schedule 1; c) E-Connect with an Align clinical speaker in accordance with Schedule 1; d) E-Conference or a Study Club with an Align speaker in accordance with Schedule 1; and e) Practical Training: practical hands-on training in clear aligner orthodontic techniques by treating Programme Patients (defined below) using the Invisalign system under the direct supervision of a University Mentor. <p>Programme Students will only be able to participate in the Practical Training once they have successfully completed the Theoretical Training.</p> | <p>1.2 Il Programma Align Academic comprende:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Corso di formazione online Invisalign Essentials Training secondo le modalità previste dall'Allegato 1; b) Formazione Teorica come da Allegato 1; c) E-Connect con un relatore clinico Align secondo le modalità previste dall'Allegato 1; d) E-Conference o Study Club con un relatore clinico Align secondo le modalità previste dall'Allegato 1; e e) Training Pratico: Training Pratico sui pazienti delle tecniche ortodontiche degli aligners trasparenti con i Pazienti del Programma in trattamento con Invisalign (definiti di seguito) sotto la diretta supervisione di un Tutor dell'Università. <p>Gli Studenti del Programma potranno partecipare alla Training Pratico solo dopo aver completato con successo la Formazione Teorica.</p> |
| <p>1.3 For the completion of the Theoretical Training, Align agrees to provide the University:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) a certificate of attendance to each Programme Student following the completion of the Theoretical Training at the University's request. | <p>1.3 Per il completamento della Formazione Teorica, Align si impegna a fornire all'Università:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Un attestato di presenza per ciascuno Studente del Programma che ha completato la Formazione Teorica su richiesta dell'Università. |
| <p>1.4 In support of the Practical Training, Align agrees to provide the University:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) University Account: the University will receive one training account consisting of a single username and password ("University Account") for the duration of the Programme Period. Only treatments for Programme Patients (and any Supplemental Patients) may be submitted via the University Account in the Invisalign Doctor Site ("IDS"); and b) Training Cases: an allocation of Invisalign products for the Programme Patients at no cost or at a discount, in accordance with Schedule 2. | <p>1.4 A supporto del Training Pratico, Align si impegna a fornire all'Università:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Account dell'Università: l'Università riceverà un account per la formazione consistente in un singolo username e password ("Account dell'Università") per la Durata del Programma. Solamente i trattamenti dei Pazienti del Programma (e di tutti i Pazienti Aggiuntivi) possono essere inviati tramite l'Account dell'Università sull'Invisalign Doctor Site ("IDS"); e b) Pacchetti per il Training: una dotazione di prodotti Invisalign per i Pazienti del Programma gratuiti o a prezzo scontato, secondo quanto previsto nell'Allegato 2. |
| <p>1.5 University may wish to participate in the Align University Awards. In the event that the University is interested in participating, the University may contact Align to obtain further information. For the avoidance of doubt, the Align University Awards are subject to separate Terms and Conditions and shall be provided by Align to University upon request.</p> | <p>1.5 L'Università può scegliere di concorrere agli Align University Awards. Nel caso in cui sia interessata a partecipare, l'Università può contattare Align per ottenere maggiori informazioni. Si precisa che gli Align University Awards sono regolati da Termini e condizioni separati, che Align fornirà su richiesta all'Università.</p> |

1.6 Subject to Clauses 2.16 and 2.17, following their completion of the Practical Training and attainment of their registration number to practice dentistry in the country in which they operate, Align agrees to provide each Programme Student an account allowing access to the ordering system for Invisalign aligners ("**ClinID Account**").

2. The University's Responsibilities

2.1 Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University shall appoint one representative as point of contact for Align with authority to act for and on behalf of University in respect of all operational matters concerning the Align Academic Programme and this Agreement.

2.2 Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University will be solely responsible for the funding arrangements with the students, sponsors, authorities, etc. in respect of the Align Academic Programme. Align's support is limited solely to the provision of the educational items, services and support to be provided by Align pursuant to this Agreement ("**Educational Support**").

2.3 The execution and performance of this Agreement and, in particular, the provision of Educational Support by Align is in no way tied to or based on any past or future purchase, lease, recommendation, use, arrangement for the purchase, lease or prescription of Align's proprietary and trademarked products, including "Invisalign" clear aligners, made available by Align from time to time ("**Products**"), either by the University or the Programme Students. Programme Students will be entirely free to choose whether or not to include Invisalign products in their professional practice once they qualify.

2.4 Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University acknowledges and agrees that the Educational Support is provided strictly for the purpose of education, and shall not be used by University, its staff or any Programme Student for any other purpose.

2.5 Align will provide the University with reasonable assistance to train one University staff member who is Invisalign trained and certified to act as a mentor

1.5 Ai sensi degli Articoli 2.16 e 2.17, a seguito del completamento del Training Pratico ed all'ottenimento dell'iscrizione nell'Albo professionale di abilitazione professionale nel paese nel quale essi operano, Align si impegna a fornire a ciascun Studente del Programma un account che consenta loro di accedere al sistema di ordini degli aligners Invisalign ("**Account ClinID**").

2. Responsabilità dell'Università

2.1 La Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia nominerà un rappresentante che fungerà da punto di contatto per Align con le autorità competenti e che agirà per conto e in nome della Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia in merito a tutte le questioni operative concernenti il Programma Align Academic e la presente Convenzione.

2.2 La Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia sarà unica responsabile degli accordi finanziari con studenti, sponsor, autorità, ecc. nell'ambito del Programma Align Academic. Il supporto di Align è limitato esclusivamente alla fornitura dei materiali per la formazione, servizi e supporto che saranno forniti da Align ai sensi della presente Convenzione ("**Supporti per la Formazione**").

2.3 La sottoscrizione ed esecuzione della Convenzione e, in particolare, la fornitura del Supporto per la Formazione da parte di Align non è in alcun modo intesa a favorire, o basata su qualsiasi acquisto, affitto, raccomandazione, utilizzo, richiesta di acquisto, affitto, o prescrizione, passata o futura dei prodotti di proprietà di Align e dei prodotti a marchio registrato, compresi gli aligners trasparenti "Invisalign", di volta in volta resi disponibili da Align ("**Prodotti**"), sia da parte dell'Università che dagli Studenti del Programma. Gli Studenti del Programma saranno totalmente liberi di scegliere se includere o meno i prodotti Invisalign nella propria attività professionale una volta abilitati all'esercizio della professione.

2.4 La Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia prende atto e conviene che il Supporto per la Formazione viene fornito esclusivamente per finalità di formazione e non dovrà essere utilizzato dalla Scuola di Specializzazione, dal suo personale o da nessuno Studente del Programma per nessun'altra finalità.

2.5 Align fornirà in misura ragionevole assistenza all'Università nella formazione di un membro del personale dell'istituto, che agirà da tutor qualificato

for Programme Students participating in the Align Academic Programme ("University Mentor"). The University Mentor will be granted reasonable access by Align to Align clinical advisors and will be responsible for supervising the Practical Training.

e certificato da Align per gli Studenti che partecipano al Programma Align Academic ("Tutor"). Al Tutor sarà concesso da Align l'accesso adeguato ai consulenti clinici di Align e sarà responsabile della supervisione del Training Pratico.

- 2.6 If any technical or clinical support is needed by the Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University in respect of the Align Academic Programme (including any information or data), the University may contact Align's customer support and clinical teams with specific requests for support or information at **800141729** or via email at: **cs-italian@aligntech.com** or such other telephone number as notified by Align to the University from time to time.

- 2.6 Qualora la Scuola di Specializzazione in Ortognatodonzia necessiti di assistenza tecnica o clinica nell'ambito del Programma Align Academic, (compresa qualsiasi informazione o dato), potrà contattare il servizio clienti e il team clinico con una specifica richiesta di supporto o informazione al numero **800141729** o via email a: **cs-italian@aligntech.com** o al numero di telefono di volta in volta comunicato da Align alla Scuola di Specializzazione.

Theoretical Training

Formazione Teorica

- 2.7 The Theoretical Training shall be conducted by the Align Clinical Speaker in accordance with Schedule 1.
- 2.8 The University shall supply the premises, a beamer and a screen for the Theoretical Training.
- 2.9 The University shall use reasonable endeavours to ensure that only materials and presentation slides approved in advance by Align for scientific and technical accuracy are used by the Align Clinical Speaker.

- 2.7 La Formazione teorica verrà impartita dal Relatore clinico Align secondo le modalità previste dall'Allegato 1.
- 2.8 L'Università fornirà i locali, i video proiettori ed uno schermo per la Formazione Teorica.
- 2.9 L'Università si adopererà ragionevolmente per assicurare che il Relatore Clinico di Invisalign utilizzi solo materiali e slides di presentazione la cui correttezza scientifica e tecnica sia stata preventivamente approvata da Align.

Practical Training

Formazione Pratica

- 2.10 Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University will select and engage the patients required for supervised treatment as part of the Practical Training from the wider University student body or faculty population who (in order to avoid any conflict of interest) are not family members or friends of Align Academic Programme organisers or staff or Programme Students ("**Programme Patients**").
- 2.11 The University Account will be provided with a maximum of two (2) Training Cases (as defined in Schedule 2) for each Programme Student to use on Programme Patients and Programme Students will work with the allocated Programme Patients through to the end of the Programme Period, at which point the University shall allocate appropriate staff to finish any open grat
- 2.12 The Training Cases shall be used solely in relation to Programme Patients. The Products supplied by Align in the context of the Align Academic

- 2.10 La Scuola di Specializzazione selezionerà e si accorderà con i pazienti necessari per il trattamento controllato nell'ambito della Formazione pratica; i pazienti dovranno provenire dalla popolazione più ampia di studenti o docenti dell'Università e, al fine di evitare conflitti d'interesse, non potranno essere parenti o amici degli organizzatori del Programma Align Academic, del personale o degli Studenti del Programma ("**Pazienti del Programma**").
- 2.11 L'Account dell'Università sarà dotato al massimo di due (2) Pacchetti per il Training (come definiti nell'Allegato 2) per ciascuno Studente del Programma da utilizzare sui Pazienti del Programma e gli Studenti del Programma lavoreranno con i Pazienti del Programma assegnati fino alla fine del Periodo del Programma, al termine del quale l'Università assegnerà del personale appropriato per ultimare tutti i casi aperti.
- 2.12 I Casi utilizzati per la formazione dovranno essere impiegati unicamente in relazione ai Pazienti del Programma. I Prodotti forniti da Align nell'ambito del

Programme are to be regarded as Educational Support and provided at no cost to the University.

Programma Align Academic devono essere considerati Supporti didattici e forniti gratuitamente all'Università.

2.13 If the Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University reasonably considers a Programme Student requires an additional Training Case, it can assign a supplemental Training Case to the Programme Student ("**Supplemental Training Case**") in accordance with Schedule 2.

2.13 Qualora La Scuola di Specializzazione abbia ragione di ritenere che uno Studente del Programma necessiti di un ulteriore Pacchetto per la Formazione, essa potrà assegnare un Pacchetto per la Formazione aggiuntivo allo Studente del Programma ("**Pacchetti per il Training Aggiuntivi**") secondo quanto previsto nell'Allegato 2.

2.14 The Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University shall obtain and keep the records the Programme Patients' and any Supplemental Patients valid prior consent to undergo Invisalign treatment by the Programme Students as part of the Align Academic Programme.

2.14 La Scuola di Specializzazione dovrà ottenere e conservare la documentazione dei Pazienti del Programma e di eventuali Pazienti aggiuntivi, valida previo consenso a sottoporsi a un trattamento Invisalign eseguito dagli Studenti del Programma nell'ambito del Programma Align Academic.

2.15 The University shall assign Programme Patients to the Programme Students (and Supplemental Patients as applicable) for the supervised Practical Training. Programme Students must only submit their own Programme Patients' and Supplemental Patients' treatments under the University Account through their University Mentor. Programme Patients and Supplemental Patients must not be transferred from the Align Academic Programme to other doctors outside of the Align Academic Programme.

2.15 L'Università assegnerà i Pazienti del Programma agli Studenti del Programma (e Pazienti Aggiuntivi, se applicabile) per il Training Pratico. Gli Studenti del Programma, tramite il proprio Tutor, devono inserire nell'Account dell'Università solamente i Pazienti del Programma e i Pazienti Aggiuntivi. I Pazienti del Programma e i Pazienti aggiuntivi non potranno essere trasferiti dal Programma Align Academic ad altri medici che non prendono parte al Programma.

Programme Students Requesting ClinID Accounts

Richiesta di Clin ID accounts da parte degli Studenti del Programma

2.16 The University will notify Programme Students they have the right to request a ClinID Account at no cost after their successful completion of the Align Academic Programme and obtaining their registration number and administrative authorisation, where necessary, to practice dentistry in the country in which they operate, subject to the guidelines set out in Clause 2.20 below. Align reserves the right not to grant or to withdraw any ClinID Accounts it issues to Programme Students for any reason, including if Align is not satisfied that the training end-points or competencies of the Align Academic Programme have been met.

2.16 L'Università informerà gli Studenti del Programma del diritto di richiedere gratuitamente un Account ClinID dopo aver completato il Programma Align Academic e avere ottenuto le necessarie autorizzazioni e certificazioni per praticare odontoiatria nel Paese in cui operano, fatte salve le indicazioni contenute nella Clausola 2.20 riportata più avanti. Align si riserva il diritto di non concedere o revocare gli Account ClinID rilasciati agli Studenti del Programma per qualsiasi ragione, anche nel caso in cui Align non sia soddisfatta dei risultati ottenuti con la formazione o se non sono state acquisite le competenze previste dal Programma Align Academic.

2.17 The University undertakes to inform Programme Students who ask for a ClinID Account that the following guidelines apply:

2.17 L'Università si impegna ad informare gli Studenti del Programma che facciano richiesta dell'Account ClinID dell'applicazione delle seguenti linee guida:

a) If a Programme Student is practising within an EU or non-EU country where Align officially makes sales of Invisalign and the Programme Student has complied

a) Se uno Studente del Programma eserciterà la professione in uno stato, europeo o non europeo, nel quale Align effettua vendite di Invisalign e lo

with the distribution and training guidelines for an Invisalign practice in such areas, they will (upon request) receive a ClinID Account, ClinID username and password and will be entitled to use the Invisalign system in their private practice. A Programme Student will need to apply for a ClinID Account no later than twenty-four (24) months following the Agreement End Date to ensure that their knowledge is not obsolete by the time that Align receives their request;

Studente del Programma si è conformato alle linee guida in materia di distribuzione e formazione sulla pratica Invisalign in quello stato, egli riceverà (su richiesta) un ClinID, un Account ClinID, un username e una password e avrà il diritto di utilizzare il Sistema Invisalign nel proprio studio privato. Lo Studente del Programma è tenuto a richiedere un account ClinID non oltre i ventiquattro (24) mesi successivi alla Data di Fine della Convenzione per assicurare che la propria conoscenza (del sistema Invisalign) non sia obsoleta al momento in cui Align riceve la richiesta;

b) If a Programme Student will be returning to practice in a country where Invisalign is not offered, they will not receive a ClinID Account, ClinID username and password and will not be deemed Invisalign trained for private practice;

b) Se uno Studente del Programma tornerà ad esercitare la professione in uno stato in cui Invisalign non viene offerto, non riceverà un ClinID, un Account ClinID, un username e una password e non sarà considerato un professionista formato in Invisalign per l'esercizio della professione in forma privata;

c) If a Programme Student will return to a country where Invisalign is offered through a distributor only, they must abide by that distributor's policies and will be awarded a ClinID Account, ClinID username and password in accordance with and subject to that distributor's policies; and

c) Se uno Studente del Programma ritornerà in uno stato dove Invisalign viene offerto esclusivamente da un solo distributore, egli dovrà rispettare le politiche di quel distributore e sarà dotato di un ClinID, di un Account ClinID, di un username e di una password in conformità e nel rispetto delle politiche di quel distributore; e

d) All ClinID Accounts are subject to Align's Pricing Terms & Conditions for Invisalign (as amended by Align from time to time).

d) Tutti gli account ClinID sono sottoposti ai Termini e alle Condizioni di Prezzo di Align per Invisalign attualmente in vigore (come di volta in volta modificate da Align).

2.18 Participation in the Align Academic Programme does not require signing-up for a ClinID Account and Programme Students are free to use whichever technique they wish to use in practice. Signing up for a ClinID Account does not obligate the Programme Student to prescribe or use the Invisalign system.

2.18 La partecipazione al Programma Align Academic non comporta la registrazione di un Account ClinID e gli Studenti del Programma sono liberi di usare nel loro esercizio qualunque tecnica preferiscano. La registrazione di un Account ClinID non comporta l'obbligo per lo Studente del Programma di prescrivere o utilizzare il sistema Invisalign.

3. The University's General Obligations

3. Obblighi dell'Università

3.1 The University agrees to:

3.1 L'Università si impegna a:

a) carry out its responsibilities in respect of the Align Academic Programme with all due professionalism, care, skill and diligence, in a timely manner, in compliance with applicable regulatory requirements and professional codes, the EUCOMED code and all applicable national industry codes, data privacy laws, anti-bribery laws and in compliance with all reasonable instructions from Align;

a) assolvere le proprie responsabilità nell'ambito del Programma Align Academic con la dovuta professionalità, cura, competenza e diligenza, in modo puntuale, in conformità ai requisiti richiesti dai regolamenti e dai codici professionali applicabili, dal codice EUCOMED e da tutti i codici settoriali applicabili, dalle leggi sulla privacy, dalle leggi anti-corruzione nonché in conformità di tutte le ragionevoli istruzioni di Align;

- b) comply with Align's policies as communicated to the University and as updated by notice in writing from Align from time to time, including without limitation, the FCPA and Bribery Policy provided at Schedule 3.
- b) agire in conformità delle politiche di Align come comunicate all'Università e aggiornate di volta in volta mediante comunicazione scritta da parte di Align, compresa senza limitazione la Legge Americana sulla Corruzione dei Pubblici Ufficiali Stranieri (Foreign Corrupt Practices Act, FCPA) e la Politica Anticorruzione di cui all'Allegato 3.

- 3.2 The University undertakes not to engage in any off-label discussions of the Products or to represent the Products as having uses or benefits to patients outside those provided for in the instructions for use or that the Products might be applied or used using techniques or methodologies not described in the instructions for use.
- 3.2 L'Università si impegna a non favorire nessun utilizzo non autorizzato dei Prodotti e a non presentare i Prodotti con utilizzi o benefici ai pazienti al di fuori di quelli previsti dalle istruzioni per l'uso o che possano essere applicati o utilizzati con tecniche o metodologie non descritte nelle istruzioni per l'uso.

- 3.3 The University agrees that, on reasonable prior notice and during its normal business hours, Align (or its nominated representative) may attend and enter any premises on which the University administer the Align Academic Programme to audit the University's compliance with this Agreement. The University shall provide all reasonable cooperation in connection with such audit (including by providing Align or its nominated representative with access to any computer systems used to administer the Align Academic Programme). In conducting such audit, Align shall use reasonable endeavours to minimize any interruption to the University's affairs and shall at all times preserve the confidentiality of any records or information to which it may have access by virtue of such audit.
- 3.3 L'Università accetta che, con ragionevole preavviso e durante le normali ore d'ufficio, Align (o un suo rappresentante designato) possa essere presente e accedere ai locali in cui l'Università svolge il Programma Align Academic al fine di verificare la conformità al presente Contratto. L'Università dovrà offrire tutta la sua ragionevole collaborazione in relazione a tali controlli (fornendo ad esempio ad Align, o al suo rappresentante designato, l'accesso ai sistemi informatici usati per gestire il Programma Align Academic). Nell'esecuzione di tali controlli, Align dovrà impegnarsi in modo ragionevole per ridurre eventuali interruzioni alle attività dell'Università e dovrà sempre tutelare la riservatezza di documenti o informazioni a cui potrebbe avere accesso in virtù di tali controlli.

4. Intellectual Property

- 4.1 "Intellectual Property Rights" for the purpose of this Clause means all patents, inventions, trademarks, service marks, domain names, business names, registered designs, utility models, design right, database rights, copyright and related rights (including copyright in software and computer algorithms), trade secrets and other confidential information, know-how, and all other intellectual and industrial property and rights of a similar or corresponding nature which subsist now or in the future in any part of the world, whether registered or not or capable of registration or not and including the right to apply for and all applications for any of the foregoing rights, the right to claim priority, the right to sue for past infringements and common law or equitable remedies in respect of any of the foregoing rights, and any renewals, extensions or restorations, and divisional, continuation and reissued applications of the foregoing rights, together with rights to sue for unfair competition or for passing off,

4. Proprietà Intellettuale.

- 4.1 I "Diritti di proprietà intellettuale": ai fini del presente Articolo si intendano tutti i brevetti, le invenzioni, i marchi, i marchi di servizio, i nomi di dominio, i nomi commerciali, i modelli di design registrati, i modelli di utilità, i diritti di progettazione, i diritti sui database, i diritti d'autore e i diritti connessi (incluso il copyright di software e algoritmi informatici), i segreti commerciali e le altre informazioni riservate, il know-how e ogni altra proprietà intellettuale e industriale e i diritti di natura simile o corrispondente che sussistono ora o in futuro in qualsiasi parte del mondo, sia essa registrata o meno o idonea ad essere registrata o meno, incluso il diritto di richiederne (la registrazione) e tutte le richieste relative ad uno qualsiasi dei suddetti diritti, il diritto di rivendicarne la paternità, il diritto di agire in giudizio per le violazioni passate e le tutele di diritto comune o secondo equità in relazione a uno dei suddetti diritti e agli eventuali rinnovi, estensioni o reintegrazioni e le domande divisionali, di continuazione e di

including without limitation in respect of past activities.

riemissione dei suddetti diritti, unitamente ai diritti di citare in giudizio per concorrenza sleale o per contraffazione anche, senza limitazioni, rispetto alle attività passate.

4.2 All documents, information and materials (in any format) furnished by Align, any Align Clinical Speaker or any Align designee in connection with the Align Academic Programme and all Intellectual Property Rights therein ("**Materials**"), shall as between Align and University, be the sole property of Align, and University shall have no right, title or interest in the Materials except as provided below.

4.2 Tutti i documenti, le informazioni e il materiale (in qualunque formato) forniti da Align, dal Relatore clinico Align o da una qualunque persona designata da Align in relazione al Programma Align Academic, nonché tutta la proprietà intellettuale in essi contenuta, (i "**Materiali**") saranno nei rapporti tra Align e l'Università di esclusiva proprietà di Align e l'Università non avrà nessun diritto, titolo o interesse sui Materiali.

4.3 Align hereby grants Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University permission to use Align's trademarks and copyright material for the purpose of conducting the Align Academic Programme for the duration of this Agreement.

4.3 Align concede all'Università il permesso di usare i marchi di Align ed il materiale associato a copyright allo scopo di eseguire il Programma Align Academic per la durata della presente Convenzione.

4.4 Recording, copying, photographing, or any other reproduction or publication of any Materials, other than for the purpose of furnishing the Align Academic Programme, is prohibited without the prior written approval of Align.

4.4 La registrazione, copia, fotografia o qualsiasi altra riproduzione o pubblicazione dei Materiali, per fini diversi da quelli dell'esecuzione del Programma Align Academic, è vietata senza il preventivo consenso scritto di Align.

5. Data Privacy

5. Protezione dei Dati Personali

5.1 References in this Clause 5 to:

5.1 Nel presente Articolo 5 i riferimenti a:

"data controller", "personal data" and "processing" (and "process" and "processes" shall be construed accordingly) shall have the meanings ascribed to them under the EU Data Protection Regulation 2016/679 (the "**GDPR**");

" **Titolare del trattamento**", "**dati personali**" e "**trattamento**" ("**trattamento**" e "**trattamenti**" devono essere interpretati di conseguenza) avranno il significato loro ascrivito dal Regolamento Europeo sulla Protezione dei Dati Personali 2016/679 (il "**GDPR**");

"**Data Protection Legislation**" means all legislation and regulations relating to the protection of personal data which legislation is in force in the country where University is located, including the GDPR and any applicable implementation of the GDPR;

"**Leggi sulla Protezione dei Dati Personali**" significa tutte le leggi ed i regolamenti relativi alla protezione dei dati personali in vigore nello stato in cui ha sede l'Università, compreso il GDPR e tutte gli atti di implementazione applicabili del medesimo GDPR;

"**Relevant Data Subjects**" means any natural person whose personal information is identified or identifiable within the Align Academic Programme Information; and

Per "**Titolari dei dati interessati**" si intendono gli individui le cui informazioni personali contenute nelle Informazioni del Programma Align Academic vengono identificate o sono identificabili;

"**Align Academic Programme Information**" means information relating to the Align Academic Programme, including but not limited to names of University lecturers and Programme Students. For avoidance of doubt, Align Academic Programme

Per "**Informazioni del Programma Align Academic**" si intendono le informazioni relative al Programma Align Academic, inclusi, solo a titolo di esempio, i nomi dei docenti dell'Università e degli Studenti del Programma. Si precisa che in nessun caso le Informazioni del Programma Align Academic

Commentato [LAS3]: Eliminato in quanto si tratta di clausola standard della casa madre non soggetta a modifiche/integrazioni

Commentato [LAS4]: Si veda il punto sopra.

Information will in no event include information relative to Programme Patients.

potranno includere informazioni relative ai Pazienti del Programma.

5.2 The Parties shall comply with the applicable Data Protection Legislation.

5.2 Le Parti osserveranno le Leggi sulla Protezione dei Dati Personali applicabili.

5.3 To the extent that personal data forms part of the Align Academic Programme Information, Align will process such personal data as an independent data controller for the Purpose (as defined in Clause 5.8).

5.3 Nella misura in cui i dati personali sono parte integrante delle Informazioni del Programma Align Academic, Align elaborerà tali dati come Titolare autonomo del trattamento dei dati per lo Scopo (come definito nella Clausola 5.8).

5.4 Before disclosing the personal data to Align and, where relevant for the Purpose, to its affiliates, the University is responsible for providing Relevant Data Subjects with the mandatory data protection information necessary to ensure fair processing and disclosure of the personal data (among other, information about the purposes of processing, the transfer of personal data to Align and onward transfer to its affiliates, where relevant for the Purpose, and the ability to exercise data protection rights before data controllers) in accordance with the Data Protection Legislation applicable from time to time. The University is solely responsible for obtaining all necessary consent from the Relevant Data Subjects with appropriate consent pursuant to Align's then current Invisalign Pricing Terms and Conditions.

5.4 Prima di rivelare i dati personali ad Align e, laddove rilevante per la Finalità, alle sue affiliate, l'Università è responsabile di fornire ai Soggetti Interessati le informazioni obbligatorie sulla protezione dei dati necessarie per garantire un appropriato trattamento e una comunicazione dei dati personali (incluse, ma non limitate a, le informazioni circa le finalità del trattamento, il trasferimento di dati personali ad Align e il successivo trasferimento alle sue affiliate, ove rilevante per la Finalità, e la possibilità di esercitare i diritti di protezione dei dati nei confronti dei titolari del trattamento) in conformità con le Leggi sulla protezione dei dati. L'Università è unica responsabile di per ottenere tutti i consensi necessari dai Titolari dei dati interessati con un'autorizzazione appropriata, in base a quanto sancito dai Termini e condizioni sui prezzi di Invisalign di Align in vigore al momento.

5.5 The University represents and warrants that it will not disclose personal data that forms part of the Align Academic Programme Information to Align and its affiliates unless the University has a valid legal basis for their transfer and for the processing permitted to Align, and its affiliates where applicable, and the University shall therefore ensure such valid legal basis.

5.5 L'Università dichiara e garantisce che non divulgherà i dati personali che sono parte integrante delle Informazioni del Programma Align Academic ad Align e le sue affiliate, a meno che l'Università non disponga di una valida base legale per il loro trasferimento e per il trattamento consentito ad Align, e alle sue affiliate, ove applicabile, e l'Università dovrà pertanto garantire tale valida base legale.

5.6 The University will promptly notify Align, and in any case within a maximum of 48 hours, in the event that it is aware of any security breach affecting the Align Academic Programme Information or receives any communication, request of rights, correspondence or complaint from an individual, regulator or any other body, or any other third party, relating to its disclosure of personal data that forms part of the Align Academic Programme Information to Align or its affiliates, or otherwise relating to the processing of such personal data by Align or its affiliates, and will cooperate with Align and any relevant affiliate of Align as necessary to respond to that communication, request of rights correspondence or complaint effectively.

5.6 L'Università informerà tempestivamente Align, e in ogni caso entro un arco di tempo massimo di 48 ore, qualora venga a conoscenza di una violazione della sicurezza riguardante le Informazioni del Programma Align Academic o riceva una comunicazione, richiesta di diritti, corrispondenza o rivendicazione da parte di un individuo, un'autorità competente o qualsiasi altro organismo o altra terza parte, relativa alla divulgazione di dati personali che sono parte integrante delle Informazioni del Programma Align Academic ad Align o le sue affiliate, o altrimenti relativa al trattamento di tali dati personali da parte di Align o delle sue affiliate e coopererà con Align e le affiliate interessate nella misura necessaria a rispondere adeguatamente a

detta comunicazione, richiesta di diritti, corrispondenza o rivendicazione.

5.7 Align will process the personal data that forms part of Align Academic Programme Information only for the Purpose of this Agreement and will not divulge the whole or any part of such personal data to any person, except to the extent reasonably necessary for the Purpose or otherwise permitted by Data Protection Legislation.

5.8 The disclosure to Align or its affiliates, where relevant, of personal data that forms part of Align Academic Programme Information is made for the following purposes:

- a) to facilitate Align fulfilling its obligations under the Agreement and to process any requests of Programme Students for a ClinCheck identity number ("**ClinID**") and ClinID Account after the successful completion of the Align Academic Programme;
 - b) to ensure compliance with applicable record keeping and reporting obligations, and other applicable legal and regulatory requirements applicable from time to time; conducting audits; pursuing legal rights and remedies; defending litigation and managing any internal complaints or claims; and complying with internal policies and procedures; and
 - c) such other purposes as the Parties may agree in writing from time to time,
- (together, the "**Purpose**").

6. Confidential Information

6.1 The University agrees to treat as strictly confidential and not to disclose any and all information, data, materials (including the Materials), presentations, handouts, photos, ClinCheck software, research, training, or material of any nature belonging to Align which the University may receive or obtain in connection with this Agreement ("**Align Confidential Information**"), to anyone other than those Programme Students, staff, affiliates, or contractors of the University who need to know such Align Confidential Information for the purpose set forth in this Agreement and who have entered into binding obligations of confidentiality substantially similar to the obligations set out in this Clause 6, save where disclosure is required by a government agency, regulatory authority or by law. If the University is required to make a disclosure to a government agency, regulatory authority or by law it shall inform Align within a reasonable time prior to

5.7 Align elaborerà i dati personali che sono parte integrante delle Informazioni del Programma Align Academic solo ai fini della presente Convenzione e non divulgherà tutti e parte di detti dati personali a nessuno, se non nella misura ragionevolmente necessaria allo Scopo o altrimenti consentita dalle Normative sulla protezione dei dati.

5.8 La divulgazione ad Align o alle sue affiliate, laddove pertinente, di dati personali che sono parte integrante delle Informazioni del Programma Align Academic viene compiuta per i fini indicati di seguito:

- a) per facilitare l'adempimento di Align agli obblighi previsti dalla Convenzione e per elaborare le richieste da parte degli Studenti del Programma del numero di identità ClinCheck ("**ClinID**") e dell'Account ClinID dopo il completamento con successo del Programma Align Academic;
 - b) per garantire l'adempimento agli obblighi di tenuta dei registri e di segnalazione applicabili e agli altri requisiti legali e regolamentari di volta in volta applicabili; per condurre audit; per adire le vie legali e la tutela di diritti; per difendersi nei contenziosi e gestire eventuali richieste o reclami interni; e per conformarsi alle politiche e procedure interne; e
 - c) qualsiasi altro scopo eventualmente concordato di volta in volta per iscritto dalle Parti,
- (insieme, la "**Finalità**").

6. Informazioni Riservate

6.1 L'Università accetta di trattare come strettamente confidenziali e di non rivelare nessuna delle informazioni, dei dati, dei materiali (inclusi i Materiali), delle presentazioni, delle dispense, delle foto, del software ClinCheck, delle ricerche, della formazione o materiali di qualsiasi natura appartenenti ad Align che l'Università riceva o ottenga in relazione alla presente Convenzione ("**Informazioni Riservate di Align**"), a chiunque al di fuori degli Studenti del Programma, personale, affiliate o appaltatori dell'Università che abbiano bisogno di conoscere tali Informazioni Riservate di Align per la finalità previste nella presente Convenzione e che abbiano assunto impegni vincolanti di riservatezza sostanzialmente simili agli impegni previsti nel presente Articolo 6, salvo laddove la rivelazione sia richiesta da un'agenzia governativa, da un'autorità regolatoria dalla legge. Qualora L'Università debba fornire informazioni a

being required to make the disclosure, of the requirement to disclose and the information required to be disclosed (if permitted by applicable law).

un'agenzia governativa, autorità regolatoria o a ciò sia tenuta per legge, dovrà informare Align entro un termine ragionevole prima di procedere ad effettuare la rivelazione, della necessità di rivelare e le informazioni la cui rivelazione è richiesta (se ciò è permesso dalla legge di riferimento applicabile).

6.2 These confidentiality obligations do not apply to information which are proven that:

6.2 Tali obblighi di riservatezza non si applicano alle informazioni per le quali è dimostrato che:

- a) they were already known to the University before the disclosure by Align;
- b) they were already known to the public or generally available before the disclosure;
- c) they became known to the public or generally available after the disclosure without any involvement or fault of the University;
- d) they correspond to information that has been disclosed or made available to the University at any time by an authorized third party; or
- e) the University has its own educational background in the subject matter independently of the knowledge of the information.

- a) erano già note all'Università prima della divulgazione da parte di Align;
- b) erano già di dominio pubblico o pubblicamente disponibili prima della divulgazione;
- c) sono diventate di dominio pubblico o pubblicamente disponibili dopo la divulgazione senza alcun coinvolgimento o inadempienza da parte dell'Università;
- d) corrispondono a informazioni divulgate o messe a disposizione dell'Università in qualsiasi momento da una terza parte autorizzata o
- e) L'Università possiede il suo background formativo in materia indipendentemente dalla conoscenza delle informazioni.

6.3 Align will treat any trade and business secrets of the University as confidential.

6.3 Align considererà come confidenziale qualsiasi segreto commerciale o segreto d'impresa dell'Università.

6.4 The University shall treat Align Confidential Information with the same degree of care as it treats its own confidential information of like nature, but not less than reasonable care. The University shall not use the Align Confidential Information for any purpose other than as set out in this Agreement.

6.4 L'Università tratterà le Informazioni Riservate di Align con lo stesso livello di diligenza con cui tratta le proprie informazioni riservate di natura simile, purché non sia un livello inferiore ad una ragionevole diligenza. L'Università non dovrà utilizzare le Informazioni Riservate di Align per scopi diversi da quelli indicati nella presente Convenzione.

6.5 All Align Confidential Information, existing in written form or recorded in any other tangible medium, shall be returned to Align upon its request, together with all copies of all documents and materials that reflect, incorporate, record or have been generated from any part of Align Confidential Information, except to the extent to which it is required to retain any such documents or materials by any applicable legal requirements.

6.5 Tutte le Informazioni Riservate di Align, esistenti in forma scritta o registrate su qualsiasi altro supporto tangibile, devono essere restituite ad Align a sua richiesta, insieme a tutte le copie di tutti i documenti e materiali che riflettono, incorporano, registrano o derivano a qualsiasi titolo dalle Informazioni Riservate di Align, tranne nella misura in cui la conservazione di tali documenti o materiali sia richiesta da eventuali leggi applicabili.

7. Term, Termination, Change Control

7. Termine, Risoluzione e Modifiche del Controllo

7.1 This Agreement shall be in effect for the period commencing on the Effective Date and ending at

7.1 La presente Convenzione resterà in vigore per il periodo che inizia il giorno della Data di Efficacia e termina a mezzanotte della Data di Fine della

midnight on the Agreement End Date, unless terminated earlier in accordance with its terms.

Convenzione, salvo che in caso di cessazione anticipata in conformità con i termini qui previsti.

7.2 Each Party may terminate this Agreement with immediate effect upon written notice to the other Party, if the other Party commits a material breach of this Agreement which is irremediable or (if such breach is remediable) fails to remedy that breach within thirty (30) days following receipt of a notice to cure the breach.

7.2 Ciascuna delle Parti può risolvere la presente Convenzione con effetto immediato previa comunicazione scritta all'altra Parte, se l'altra Parte commette un sostanziale inadempimento della presente Convenzione che sia irrimediabile o (se tale inadempimento è rimediabile) non provvede a porre rimedio a tale inadempimento entro trenta (30) giorni successivi al ricevimento della richiesta di porre rimedio all'inadempimento.

7.3 Align shall have the right to terminate this Agreement with immediate effect upon written notice to the University, if:

7.3 Align avrà il diritto di risolvere la presente Convenzione con effetto immediato previa comunicazione scritta all'Università, se:

a) in Align's reasonable opinion, the University or persons associated with the Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University have caused or might cause Align, to suffer a loss of goodwill or reputation;

a) secondo la ragionevole opinione di Align, l'Università o le persone associate alla Scuola di Specializzazione hanno causato o potrebbero causare ad Align, un danno per la perdita di avviamento o alla reputazione;

b) the University fails to pay any invoice within thirty (30) days of their due date or is persistently late in paying invoices for any Supplemental Training Cases or Vivera Retainer orders made under the terms and conditions set out in Schedule 2; The University will inform Align in good time, and in any case before the order is sent, of any requirements for handling invoicing and payments.

b) L'Università non provveda al pagamento di una eventuale fattura entro trenta (30) giorni dalla data di scadenza o è persistentemente in ritardo nel pagamento delle fatture di un Pacchetto per la Formazione Aggiuntivo o per ordini di Retainer Vivera effettuati in base ai termini e condizioni di cui all'Allegato 2. L'Università informerà tempestivamente Align e comunque prima dell'invio dell'ordine, eventuali requisiti necessari per la gestione della fatturazione e dei pagamenti.

c) the Postgraduate Orthodontic Program - Sapienza University is no longer in "Good Standing" with Align as defined in the Invisalign Pricing Terms and Conditions from time to time in place;

c) L'Università non è più in "Good Standing" con Align secondo quanto definito nei Termini e Condizioni di Prezzo relativi al sistema Invisalign di volta in volta in vigore;

d) Align decides to no longer offer the Align Academic Programme, whereupon in this case, Align is bound by a thirty (30) day termination period; or

d) Align decida di interrompere l'offerta del Programma Align Academic, previa comunicazione scritta all'Università con preavviso di almeno trenta (30) giorni;

e) the circumstances described in Clause 9.2 occur.

e) si verificano le circostanze descritte nell'Articolo 9.2.

7.4 Align shall further have the right, at any time to:

7.4 Align avrà inoltre il diritto, dietro ragionevole comunicazione di:

a) modify the Align Academic Programme in order to reasonably adapt it to new technical developments, scientific needs or regulatory requirements,

a) modificare il Programma Align Academic al fine di adeguarlo ragionevolmente ai nuovi sviluppi tecnici, alle esigenze scientifiche o ai requisiti regolatori,

b) add or remove Products that qualify as Qualifying Treatments; and

b) aggiungere o rimuovere Prodotti che si qualificano come Trattamenti Qualificati; e

- c) require the University to disallow a Programme Student to participate or continue in the Align Academic Programme at any time if there are reasons to do so in Align's reasonable discretion.

Following Align's exercise of its rights under Clause 7.4(a) or (b), University shall have the right, within thirty (30) days from Align notifying such change to the University, to terminate this Agreement upon written notice to Align. University agrees that it will not be entitled to any compensation in the event that it exercises such termination right.

- c) richiedere all'Università di non consentire a uno Studente del Programma di partecipare o continuare il Programma Align Academic in qualsiasi momento se vi sono ragioni per farlo a ragionevole discrezione di Align.

A seguito dell'esercizio dei diritti di Align ai sensi dell'Articolo 7.4 (a) o (b), l'Università avrà il diritto, entro trenta (30) giorni dalla comunicazione di tale modifica da Align, di risolvere la presente Convenzione mediante comunicazione scritta ad Align. L'Università accetta che non avrà diritto ad alcun risarcimento nel caso in cui eserciti tale diritto di recesso.

8. Transparency

- 8.1 The University acknowledges and agrees that Align might disclose on its own website or on any official website the relationship between Align and the University, and details of the support provided under this Agreement, along with any mandatory information required under local law with transparency requirements. Any other public announcement in respect of the Educational Support provided by Align will require joint approval in writing from both Align and the University.
- 8.2 The University shall comply with all reasonable requests from Align for visits, reports, statistics and photographs related to the Align Academic Programme to be used by Align for publicity purposes, except upon prior written consent that Align has to request from the University.

- 8.3 The University shall comply with all legal and statutory requirements which may require them to disclose Align's support.

9. University's Representations, Undertakings and Warranties

- 9.1 The University warrants and represents that:

- a) neither the Sapienza University nor any of its teaching or other staff are providing Invisalign treatments under the University Account except in respect of Programme Patients and Supplemental Patients being treated as part of the Practical Training;

8. Trasparenza

- 8.1 L'Università prende atto e accetta che Align potrebbe pubblicare sul proprio sito web o su qualsiasi sito web ufficiale la relazione tra Align e l'Università, e i dettagli del supporto fornito ai sensi della presente Convenzione, insieme a qualsiasi informazione obbligatoria richiesta dalla legge locale con finalità di trasparenza. Qualsiasi altro annuncio pubblico in relazione al Supporto per la Formazione fornito da Align richiederà l'approvazione congiunta per iscritto da parte di Align e dell'Università.

- 8.2 L'Università dovrà soddisfare tutte le richieste ragionevoli di Align con riferimento alle visite, relazioni, statistiche e fotografie relative al Programma Align Academic affinché siano utilizzate da Align per scopi pubblicitari, salvo il preventivo consenso che la Align dovrà richiedere all'Università a mezzo di specifica richiesta scritta.

- 8.3 L'Università dovrà soddisfare tutti i requisiti legali e statutari in base ai quali potrebbe esserle richiesto di rivelare il supporto di Align.

9. Dichiarazioni, Impegni e Garanzie dell'Università

- 9.1 L'Università garantisce e dichiara che:

- a) né l'Università, né alcuno dei suoi docenti o altro membro del personale forniscono trattamenti Invisalign tramite l'Account dell'Università, tranne per quanto riguarda i Pazienti del Programma e i Pazienti Aggiuntivi sottoposti al trattamento come parte della Training Pratico;

- b) neither the University nor any of the teaching faculties at the University will direct or transfer a Programme Patient or Supplemental Patient out of the Practical Training to an external Invisalign practitioner (including but not limited to a teaching faculty at the University if it practice externally to such University); and
- c) where teaching at the University carry on any practice externally to the University, all such practice is undertaken independently from the University and the Educational Support provided by Align pursuant to this Agreement, which is strictly for the education of the Programme Students, is not intended to be and will not be an incentive to the teaching faculties to alter, improve or increase volumes of Invisalign treatments in their external practice.
- 9.2 The University undertakes to inform Align immediately should the warranty and representation in Clause 9.1 above cease to be true at any time during the term of this Agreement. The University agrees and accepts that should this occur, Align has the right to impose a fee for the Educational Support provided under this Agreement and/ or to terminate this Agreement on notice in writing with immediate effect.
- 9.3 The University further warrants and represents that the individual signing this Agreement on behalf of the University ("**University Signatory**"):
- a) does not have a pre-existing relationship with any sales staff at Align and does not interact regularly with any sales representatives of Align; and
- b) has been validly authorised to enter into the Agreement and to bind the University.
- b) né l'Università né alcuno dei docenti dell'Università dirigeranno o trasferiranno un Paziente del Programma o un Paziente Aggiuntivo dalla Training Pratico a un professionista Invisalign esterno (inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, un docente del l'Università che pratici la professione esternamente all'Università stessa e
- c) laddove i docenti dell'Università praticino la professione esternamente all'Università, tutte tali attività saranno svolte indipendentemente dall'Università e dal Supporto per la Formazione fornito da Align ai sensi della presente Convenzione, che è strettamente riservato alla formazione degli Studenti del Programma, non è destinato a essere e non sarà un incentivo per i docenti della facoltà per modificare, migliorare o aumentare i volumi dei trattamenti Invisalign nella loro attività esterna.
- 9.2 L'Università si impegna a informare immediatamente Align nel caso in cui le garanzie e le dichiarazioni di cui all'Articolo 9.1 cessino di essere valide in qualsiasi momento nel corso della durata della presente Convenzione. L'Università conviene ed accetta che, qualora ciò si verificasse, Align ha il diritto di imporre un compenso per il Supporto per la Formazione fornito in base alla presente Convenzione e/o di risolvere la presente Convenzione con comunicazione scritta con effetto immediato.
- 9.3 L'Università garantisce inoltre che il soggetto che firma questa Convenzione per conto dell'Università ("**Firmatario dell'Università**"):
- a) non ha una preesistente relazione con il personale di vendita Align e non interagisce regolarmente con alcun rappresentante di vendita Align; e
- b) è stato debitamente autorizzato a sottoscrivere la Convenzione e ad impegnare l'Università.

10. Indemnity and Limitation of Liability

10.1 The University agrees to indemnify Align on demand against and from any and all losses, liabilities, demands, claims costs and expenses calculated on a full indemnity basis (including without limitation reasonable legal and other professional costs, and internal management costs), damages (including reputational damages and any sum paid to compromise or settle any third party claim); fines and penalties; and interest, ("**Losses**") made or incurred by Align in connection with (i) the provision of Educational Support pursuant to this Agreement; (ii) as a consequence of any breach by the University or the Collaborative Clinic of the terms of

10. Indennizzi e Limitazione di responsabilità

10.1 L'Università accetta di indennizzare Align su richiesta contro e da tutte le perdite, le passività, le richieste, i costi di reclamo e le spese calcolati in base al totale indennizzo (inclusi, a titolo esemplificativo, le spese legali e le altre spese professionali e i costi di gestione interni), i danni (inclusi danni alla reputazione e qualsiasi somma pagata per comporre o transigere richieste di terzi); multe e sanzioni; e interessi, ("**Perdite**") sostenute o subite da Align in relazione a (i) la fornitura di Supporto per la Formazione ai sensi della presente Convenzione; (ii) come conseguenza di qualsiasi violazione da parte dell'Università dei termini della

this Agreement or any applicable law; or (iii) as a consequence of any damages suffered by Programme Patients.

presente Convenzione o di qualsiasi legge applicabile; o (iii) come conseguenza di eventuali danni subiti dai Pazienti del Programma.

10.2 Subject to Clause 10.3 and without prejudice to any other limitation of Align's liability, Align shall not in any circumstances be liable (whether in contract, tort or for breach of statutory duty, misrepresentation or otherwise) for:

10.2 Fatto salvo l'Articolo 10.3 e fatta salva qualsiasi altra limitazione della responsabilità di Align, in nessun caso Align sarà responsabile (in caso di contratto, atto illecito o violazione di obblighi di legge, travisamento o altro) per:

a) any loss of income or revenue, loss of profit, loss of use, loss of opportunity, loss of goodwill, loss of business or loss of anticipated savings; or

a) qualsiasi perdita di reddito o guadagno, perdita di profitto, perdita dell'uso, perdita di opportunità, perdita di avviamento, perdita di affari o perdita di risparmi previsti; o

b) any indirect or consequential losses;

b) eventuali perdite indirette o consequenziali;

in each case, regardless of whether such loss or claim was foreseeable or not or whether Align has been informed of the possibility of such loss.

in ogni caso, indipendentemente dal fatto che tale perdita o richiesta sia prevedibile o meno o che Align sia stata informata della possibilità di tale perdita.

10.3 Nothing in this Clause shall operate to limit or exclude a Party's liability for:

10.3 Nulla in questo Articolo potrà operare per limitare o escludere la responsabilità di una Parte per:

a) fraud and fraudulent misrepresentation;

a) frode e falsa dichiarazione fraudolenta;

b) death or personal injury caused by the negligence of a Party; and

b) morte o lesioni personali causate dalla negligenza di una Parte; e

c) for Losses which it is not permitted to exclude or limit as a matter of applicable law.

c) per le Perdite che non è consentito escludere o limitare in base alla legge applicabile.

11. General

11. Disposizioni generali

11.1 Nothing in this Agreement shall give rise to a partnership, joint venture, agency or employment between the Parties. The University will not have the right or power to bind Align to any contracts or agreements with any third party, nor will the University have the right or power to direct any operations of Align.

11.1 Nessuna disposizione della presente Convenzione darà luogo a rapporti societari, di joint venture, di agenzia o di impiego tra le Parti. L'Università non avrà il diritto o il potere di vincolare Align in contratti o accordi con terze parti, né l'Università avrà il diritto o il potere di autorizzare qualsiasi operazione di Align.

11.2 The rights and remedies of the Parties under this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights and remedies provided by law, and all such rights and remedies may be enforced separately or concurrently with any other right or remedy. No failure to exercise or delay in exercising any right or remedy shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy, and no waiver of any right or remedy, shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. Any waiver of any right or remedy shall only be effective if it is made in writing, expressly states that it is a waiver of the relevant right or remedy and is duly executed by or on behalf

11.2 I diritti e le tutele delle Parti ai sensi della presente Convenzione sono cumulative e non limitano eventuali diritti e tutele previsti dalla legge, e tutti tali diritti e tutele possono essere applicati separatamente o insieme a qualsiasi altro diritto o tutela. Nessun mancato esercizio o ritardo nell'esercizio di qualsiasi diritto o tutela costituirà una rinuncia a tale diritto o tutela. Nessun esercizio singolo o parziale di qualsiasi diritto o tutela, e nessuna rinuncia a qualsiasi diritto o tutela, potrà impedire o limitare l'ulteriore esercizio di questo o di qualsiasi altro diritto o tutela. Qualsiasi rinuncia a qualsiasi diritto o tutela sarà efficace solo se è stata formulata per iscritto, se indica espressamente che si tratta di una rinuncia al relativo diritto o tutela e sia

of the relevant Party by an authorised representative.

debitamente sottoscritta da o per conto della Parte interessata da un rappresentante autorizzato.

11.3 The University may not assign or sub-contract any or all of their rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of Align. Align may assign or delegate the performance of its duties under this Agreement to any affiliate.

11.3 L'Università non può cedere o subappaltare in tutto o in parte i propri diritti e obblighi previsti dalla presente Convenzione senza il previo consenso scritto di Align. Align può cedere o delegare l'adempimento dei suoi obblighi in base alla presente Convenzione a qualsiasi affiliata.

11.4 A person who is not a Party to this Agreement has no right to enforce or avail themselves of any term of this Agreement.

11.4 Un soggetto che non è parte di questa Convenzione non ha il diritto di far valere o avvalersi di alcuna disposizione della presente Convenzione.

11.5 No variation of this Agreement shall be effective unless it is in writing, expressly states that it amends this Agreement, and is duly executed by or on behalf of each of the Parties by an authorised representative.

11.5 Nessuna modifica della presente Convenzione sarà efficace se non in forma scritta; modifiche alla presente saranno possibili solo se dichiarate espressamente e debitamente accettate per iscritto e sottoscritte da o per conto di ciascuna delle Parti e/o da un rappresentante autorizzato.

11.6 Rights and obligations under this Agreement, which by their nature should survive, will remain in effect after termination or expiration hereof. If any provision of this Agreement is held to be contrary to law or invalid, such provision shall be changed and interpreted to best accomplish the objective of the original provision in accordance with current legislation and the remaining provisions shall remain in full force and effect.

11.6 I diritti e gli obblighi derivanti dalla presente Convenzione che per loro natura debbano sopravvivere, rimarranno in vigore dopo la risoluzione o la scadenza della presente Convenzione. Se qualsiasi disposizione della presente Convenzione è ritenuta contraria alla legge o invalida, tale disposizione dovrà essere modificata e interpretata per raggiungere al meglio l'obiettivo della disposizione originale in conformità della legislazione vigente e le restanti disposizioni rimarranno in vigore a tutti gli effetti.

11.7 This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties relating to its subject matter and supersedes any and all previous agreements (whether written or oral) between the Parties or any of them relating to that subject matter. Each Party agrees that no representation has been made (innocently or negligently) by or on behalf of any other Party (or relied on by it) in relation to the subject matter of this Agreement. Each Party agrees that it shall have no claim for innocent or negligent misrepresentation or negligent misstatement based on any statement expressly set out in this Agreement. Nothing in this Clause 11.7 however, shall limit or reduce any liability of any person except to the extent permitted by law.

11.7 La presente Convenzione costituisce l'intero accordo tra le Parti relativo al suo oggetto e sostituisce qualsiasi accordo precedente (scritto o orale) tra le Parti o qualsiasi accordo relativo a tale argomento e al particolare gruppo di studenti. Ciascuna Parte conferma che non è stata presentata alcuna dichiarazione (innocente o negligente) da o per conto di un'altra Parte (o su di essa basata) in relazione all'oggetto della presente Convenzione. Ciascuna Parte accetta di non avanzare nessuna pretesa per false dichiarazioni innocenti o negligenti o errate dichiarazioni negligenti basate su dichiarazioni espressamente enunciate nella presente Convenzione. Nulla di quanto contenuto nel presente Articolo 11.7, tuttavia, limiterà o ridurrà la responsabilità di qualsiasi persona salvo nella misura consentita dalla legge.

11.8 If any provision of this Agreement is or becomes void or unenforceable, this shall not affect the validity or enforceability of that provision any other provision of this Agreement. If the operation of Clause 11.8 will in the opinion of either Party fundamentally alter the

11.8 Se qualsiasi disposizione della presente Convenzione è o diventa nulla o non applicabile, ciò non pregiudica la validità o l'applicabilità di qualsiasi altra disposizione della presente Convenzione. Se l'applicazione dell'Articolo 11.8 secondo l'opinione

nature of this Agreement, that Party shall be entitled to terminate this Agreement on 5 days written notice to the other Party without any liability.

di una delle Parti modifica sostanzialmente la natura della presente Convenzione, tale Parte avrà il diritto di recedere dalla presente Convenzione con preavviso scritto di 5 giorni all'altra Parte senza alcuna responsabilità.

11.9 All notices which are required to be given under this Agreement shall be in writing, in the English language and signed by or on behalf of the party giving it and shall be served either by hand or by courier or by e-mail/pec to the names and addresses indicated at the beginning of this Agreement. Any Notice so sent by shall be deemed to have been served upon signed receipt at the designated addresses.

11.9 Tutte le comunicazioni che devono essere fornite ai sensi della presente Convenzione devono essere in forma scritta e firmate da o per conto della parte che le fornisce e devono essere notificate a mano o tramite corriere o tramite e-mail/pec ai nomi e agli indirizzi indicati all'inizio della presente Convenzione. Qualsiasi comunicazione così inviata sarà considerata come consegnata con la firma di ricevimento agli indirizzi designati.

11.10 The Parties agree that this Agreement shall be considered validly signed also through the exchange by email of the documents in .pdf format duly signed.

11.10 Le Parti concordano che la presente Convenzione si intenderà validamente sottoscritta anche tramite scambio via email dei documenti in formato .pdf debitamente sottoscritti.

12. Governing Law and Jurisdiction

12. Legge applicabile e Giurisdizione

12.1 This Agreement and any non-contractual obligation arising out of or in connection with it are governed by the laws of Italy.

12.1 Il presente Accordo e qualsiasi eventuale obbligo non contrattuale derivante da o in relazione ad esso sono disciplinati dalla legge italiana.

12.2 The Parties agree to settle amicably any disputes that may arise from the interpretation or execution of this Agreement. In the event of any disagreement arising out of or in connection with this Agreement, (including actions on a warranty or guarantee or any other third party proceedings) shall be referred to the exclusive jurisdiction of the courts of the city of Milan.

12.2 Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa insorgere dalla interpretazione o esecuzione della presente Convenzione. In mancanza, eventuali controversie o rivendicazioni (incluse le chiamate in garanzia, o qualsiasi altra chiamata di terzo in causa) saranno devolute alla giurisdizione esclusiva del foro di Milano.

12.3 Nothing in this Clause shall limit the right of any Party to seek injunctive or other interlocutory relief in any jurisdiction at any time.

12.3 Nulla nel presente Articolo limiterà il diritto di una Parte a richiedere ingiunzioni o altri provvedimenti cautelari in qualsiasi giurisdizione in qualsiasi momento.

INVISALIGN S.R.L.

Signature / Firma:

Print Name / Nome:

Address / Indirizzo:

Title / Qualifica:

Date / Data:

UNIVERSITY / ADD UNIVERSITY NAME

Signature / Firma:

Print Name / Nome: Francesca Cangelli

Address / Indirizzo: Via Rovelli n. 50 - Foggia

Title / Qualifica: Vice Rector/Pro Rettore

Date / Data:

Schedule 1

Invisalign Essentials Training

The Invisalign Essentials Training consists of six (6) modules and covers the following topics:

- Module 1 – Invisalign Innovation Series. The science behind the Invisalign system
- Module 2 – Patient selection, case classification and an introduction to the Global Invisalign Gallery
- Module 3 – Invisalign treatment options and the Invisalign Doctor Site (IDS)
- Module 4 – A review of the online Invisalign prescription form
- Module 5 – An overview of the ClinCheck software and treatment plan review process
- Module 6 – Overview of Invisalign treatment launch, monitoring and finishing.

Theoretical Training Outline

Align agrees to provide the services of an Invisalign clinical speaker for the Theoretical Training once during the Programme Period at Align's cost.

Structure

The primary goal of the one-day theoretical training is to provide the Programme Students with fundamental knowledge in clear aligner treatment techniques.

Knowledge includes:

- identifying patient suitability
- assessing the most appropriate treatment options
- preparing the aligner treatment submission and ClinCheck review
- monitoring

Estimated overall timing:

50 Minutes	5 Interactive Sessions – allowing an average of 10 minutes per session to	50 Minuti	5 Sessioni Interattive –una media di 10 minuti per sessione per brainstorming
------------	---	-----------	---

Allegato 1

Corso di formazione Invisalign Essentials Training

Il corso di formazione Invisalign Essentials Training è costituito da sei (6) moduli e tratta i seguenti argomenti:

- Modulo 1 – Serie di innovazioni Invisalign. Tecnologie impiegate nel sistema Invisalign
- Modulo 2 – Selezione dei pazienti, classificazione dei casi e introduzione alla galleria globale Invisalign
- Modulo 3 – Opzioni di trattamento Invisalign e Invisalign Doctor Site (IDS)
- Modulo 4 – Descrizione del modulo di prescrizione online Invisalign
- Modulo 5 – Panoramica del software ClinCheck e della procedura di revisione del piano di trattamento
- Modulo 6 – Panoramica di inizio, monitoraggio e rifinitura di un trattamento Invisalign.

Schema della Formazione Teorica

Align si impegna a fornire a spese di Align i servizi di un Relatore Clinico Invisalign per la Formazione Teorica per una volta per ogni Corso.

Struttura

L'obiettivo principale della formazione teorica di un giorno è quello di fornire agli Studenti del Programma le conoscenze fondamentali della tecnica di trattamento con gli aligner trasparenti.

La conoscenza include:

- identificazione dell'idoneità del paziente
- valutazione delle opzioni di trattamento più appropriate
- preparazione della presentazione del trattamento degli aligner e revisione con ClinCheck
- monitoraggio

Durata complessiva stimata:

	brainstorm and share ideas with the speaker and group		e condividere le idee con il relatore ed il gruppo
25 Minutes	5 videos	25 Minuti	5 Video
3h – 3h 30	Align's speaker presenting Training Course 1 deck	3h – 3h 30	Presentazione del Corso di Formazione da parte del relatore di Align 1 deck
2h – 2h15	Align speaker presenting clinical examples	2h – 2h15	Presentazione di casi clinici da parte del relatore di Align
1.5 hours	Breaks (30 minutes) & Lunch break (1 hour)	1.5 horas	Pausa (30 minuti) & Pausa Pranzo (1h)

E-Connect Outline

Align agrees to provide the services of an Align clinical speaker for the EConnect once during the Programme Period at Align's cost.

The E-Connect for the Programme Students will include:

- optimizing Invisalign clinical preferences and prescription forms
- advanced ClinCheck treatment plan review process
- treatment launch
- IPR and ATT

E-Connect

Align accetta di fornire, a sue spese, i servizi di un relatore clinico Align per un evento E-Connect nel corso del Periodo di validità del Programma.

L'evento E-Connect per gli Studenti del Programma include:

- ottimizzazione delle preferenze cliniche e moduli di prescrizione Invisalign
- procedura di revisione avanzata di un piano di trattamento ClinCheck
- inizio del trattamento
- IPR e attachment

E-Conference or Study Club Outline

Align agrees to provide the services of an Align clinical speaker for the E-Conference or Study Club once during the Programme Period at Align's cost.

The E-Conference or Study Club will include:

- introduction of case reports of patients with a wide variety of malocclusions, including:
 - mild to severe vertical discrepancies
 - Class II and Class III patients
 - growing patients

E-Conference o Study Club

Align accetta di fornire, a sue spese, i servizi di un relatore clinico Align per un evento E-Conference o Study Club nel corso del Periodo di validità del Programma.

L'evento E-Conference o Study Club include:

- presentazione di relazioni su casi di trattamento di una vasta gamma di malocclusioni, tra cui:
 - discrepanze verticali da lievi a gravi
 - pazienti di Classe II e Classe III
 - pazienti in fase di crescita

- Phase 2 treatments
- trattamenti di fase 2
- topics that were introduced during the Theoretical Training are further developed and reinforced
- gli argomenti introdotti durante la Formazione pratica vengono riesaminati e approfonditi

Optional Immersion Day Training

Subject to availability in certain countries, Align offers an Immersion Day Training to universities as part of the Align Academic Programme (the "**Immersion Day**"). University may contact Align, should University wish to obtain further information in relation to the Immersion Day. For the avoidance of doubt, the Immersion Day is subject to a separate agreement between Align and University.

Giornata di formazione full immersion (facoltativa)

Secondo disponibilità, Align offre alle università di alcuni Paesi, nell'ambito del Programma Align Academic, una Giornata di formazione full immersion ("Giornata full immersion"). L'Università può contattare Align per ottenere maggiori informazioni riguardo alla Giornata full immersion. Si precisa che per la Giornata full immersion è previsto un contratto separato tra Align e l'Università.

Schedule 2

Practical Training – allocation of Invisalign aligners for the Programme Patients

Align will provide the University with a maximum of two (2) Qualifying Treatment cases per Programme Student at no cost to the University for the treatment of Programme Patients ("**Training Cases**").

A "**Qualifying Treatment**" is one of the following treatment options (dual or single arch) submitted by the University in respect of a Programme Patient under the University Account for which a ClinCheck treatment plan has been approved and for which the treatment has been submitted via the University Account during the Programme Period (which must include: all records and materials required for the treatment including the online prescription form, PVS impressions or intra-oral scans, online photos and other items required for treatment (the "**Required Records**")):

- (a) Invisalign Comprehensive;
- (b) Invisalign First (only available for early interceptive Phase 1 treatment);
- (c) Invisalign Comprehensive Phase 2 (only available to patients who have received Invisalign First treatment within the past ten (10) years, as measured from the shipment date of the primary aligners associated with the most recent Invisalign First Comprehensive treatment).
- (d) Invisalign Lite;
- (e) Invisalign Express;
- (f) Invisalign Moderate.

Submissions without all Required Records or incomplete treatment submission boxes will NOT count as a Qualifying Treatment. Any Qualifying Treatment cancelled prior to ClinCheck acceptance and prior to the end of the Programme Period will be charged to the University according to the then current Pricing, Terms & Conditions for cancellations of Invisalign treatments prior to ClinCheck acceptances.

Supplemental Training Cases:

Subject to the General Conditions set out below, pursuant to Clause 2.14, the University may order a Qualifying Treatment for Supplemental Training Cases. All

Allegato 2

Training Pratico - assegnazione degli aligners Invisalign per i Pazienti del Programma

Align fornirà all'Università un massimo di due (2) pacchetti di Trattamento Qualificato per Studente del Programma, senza alcun costo per l'Università per il trattamento dei Pazienti del Programma ("**Pacchetti per il Training**").

Un "**Trattamento Qualificato**" è una delle seguenti opzioni di trattamento (a doppia o singola arcata) presentate in relazione a un Paziente del Corso mediante l'Account dell'Università per il quale è stato approvato un piano di trattamento ClinCheck e per il quale il trattamento è stato presentato tramite l'Account dell'Università nella Durata del Corso (che deve includere: tutti i documenti e i materiali richiesti per il trattamento incluso il modulo di prescrizione online, impronte PVS o scansioni intraorali, foto online e altri elementi necessari per il trattamento (i "**Documenti Richiesti**")):

- (a) Invisalign Comprehensive;
- (b) Invisalign First (disponibile solo per trattamenti preventivi precoci di fase 1);
- (c) Invisalign Comprehensive Phase 2 (disponibile esclusivamente per i pazienti che hanno ricevuto un trattamento Invisalign First negli ultimi dieci (10) anni, calcolati a partire dalla data di spedizione degli aligner principali associati al trattamento Invisalign First Comprehensive più recente);
- (d) Invisalign Lite;
- (e) Invisalign Express;
- (f) Invisalign Moderate.

Le iscrizioni prive di tutti i Documenti Richiesti o le caselle di presentazione del trattamento incomplete NON contano come Trattamento Qualificato. Qualsiasi Trattamento Qualificato annullato prima dell'accettazione del ClinCheck e prima della fine del Periodo del Corso sarà addebitato all'Università in base ai Termini e Condizioni di Prezzo allora in vigore per gli annullamenti dei trattamenti di Invisalign prima dell'accettazione del ClinCheck.

Pacchetti per il Training Aggiuntivi

In base alle Condizioni Generali di seguito riportate, ai sensi dell'Articolo 2.14, L'Università può ordinare un Trattamento Qualificato come Pacchetto per il Training Aggiuntivo. Tutti i Pacchetti per il Training Aggiuntivi devono essere ordinati tramite l'Account Universitario,

Commentato [GM5]: Le condizioni di fornitura sono già espresso nel presente contratto, non verrà pertanto fornito alcun preventivo.

Supplemental Training Cases must be ordered via the University Account.

The University will receive a 30% discount on the then current list price of Qualifying Treatment for up to two (2) Supplemental Training Cases for student ClinCheck approved during the Programme Period. Once the two(2) Supplemental Training Cases for student have been used up, the University will be charged the full list price for any subsequent Qualifying Treatments as per the current Invisalign Pricing, Terms & Conditions however submitted..

Vivera Retainer Orders:

Subject to the General Conditions set out below, Vivera retainers will attract a 20% discount on their list price if an order is submitted during the Programme Period. They do not count as Training Cases.

General Conditions:

The discounts offered pursuant to this Align Academic Programme are only available in respect of Qualifying Treatments and Vivera retainer orders ClinCheck approved and submitted via the University Account in respect of Programme Patients during the Programme Period as part of the Practical Training. Training Cases that have not been used during the Programme Period will immediately expire on the Agreement End Date and may not be transferred to any other account.

Any treatment submitted under the University Account will be invoiced to the University according to Align's current Invisalign Pricing, Terms & Conditions (as amended by Align from time to time). The current version of Align's Invisalign Pricing, Terms & Conditions applicable to all Product purchase can be reviewed at:

https://resources.invisalign.com/eu3/eu-en/Documents/Terms_Conditions.pdf

The discounts offered to the University pursuant to this Align Academic Programme cannot be combined with any other Invisalign discount programme or offer.

Align shall inform the University within a reasonable period of any price increase to any Supplemental Training Cases and Vivera Retainers.

Only the initial treatment option for a Programme Patient will qualify as a Training Case (if the conditions are met). Additional fees apply for refinements or any other Align product or treatment option not expressly included.

L'Università riceverà uno sconto del 30% sul prezzo di listino in vigore per il Trattamento Qualificato per un massimo di 2(due)) Pacchetti per studente per il Training Aggiuntivi con Clincheck approvato durante la durata del Programma. Una volta esauriti i 2 (due) Pacchetti per il Training Aggiuntivi per studente, all'Università verrà addebitato l'intero prezzo di listino per tutti i successivi Trattamenti Qualificati come previsto dai Termini e Condizioni di Prezzo di Invisalign allora in vigore, comunque presentati.

Ordini di Retainer Vivera

In base alle Condizioni Generali riportate di seguito, ai retainers Vivera verrà applicato uno sconto del 20% sul prezzo di listino se un ordine viene inoltrato durante la Durata del Programma. Essi non contano come Pacchetti per il Training.

Condizioni generali

Gli sconti offerti in base al presente Programma Align Academic sono disponibili solo per i Trattamenti Qualificati e gli ordini di retainers Vivera approvati da ClinCheck e inviati tramite l'Account Universitario in relazione ai Pazienti del Programma durante la Durata del Programma come parte della Training Pratico. I Pacchetti per il Training che non sono stati utilizzati nella Durata del Programma scadranno immediatamente alla Data di Fine della Convenzione e non potranno essere trasferiti su nessun altro account.

Qualsiasi trattamento presentato con l'Account Universitario verrà fatturato in base ai Termini e Condizioni di Prezzo di Align per Invisalign in vigore (come di volta in volta modificati da Align). L'attuale versione dei Termini e Condizioni di Prezzo di Align per Invisalign applicabile a tutti gli acquisti dei Prodotti sono consultabili all'indirizzo:

https://resources.invisalign.com/eu3/eu-en/Documents/Terms_Conditions.pdf

Gli sconti offerti in base al presente Programma Align Academic non possono essere combinati con altri Corsi o offerte di Invisalign.

Align dovrà informare l'Università con un preavviso ragionevole di qualsiasi aumento di prezzo relativo a qualsiasi Pacchetto per il Training Aggiuntivo e ai retainers Vivera.

Solo l'opzione di trattamento iniziale per un Paziente del Programma si qualifica come un Pacchetto per il Training (se le condizioni sono soddisfatte). Per i perfezionamenti o qualsiasi altro prodotto di Align o

opzione di trattamento non espressamente inclusa si applicheranno costi aggiuntivi.

Future Product Changes:

If a new Align product or treatment option becomes available ("**New Product**"), Align will notify the University, providing information on the list price of the New Product, the date on which it will become available and whether it would qualify as a treatment for a Programme Patient Qualifying Treatment or for any discounted price.

Align will give the University at least sixty (60) days prior written notice of the date on which any Product or treatment option is to be discontinued. Treatment applications for such Product or treatment option submitted on or after the notified date will be rejected by Align. Treatment applications submitted before the notified date will be treated by Align as any other treatment application.

Future modifiche del prodotto

Se un nuovo prodotto Align o un'opzione di trattamento diventa disponibile ("**Nuovo Prodotto**"), Align invierà un avviso all'Università, fornendo informazioni sul prezzo di listino del Nuovo Prodotto, la data in cui diventerà disponibile e se si qualificherà come trattamento per un Paziente del Programma di un Trattamento Qualificato o per qualsiasi sconto sul prezzo.

Align notificherà all'Università con almeno sessanta (60) giorni di preavviso scritto la data in cui qualsiasi Prodotto o opzione di trattamento sarà interrotta. Le richieste di trattamento per tale Prodotto o opzione di trattamento presentate entro o dopo la data notificata saranno respinte da Align. Le domande di trattamento presentate prima della data notificata saranno trattate da Align come qualsiasi altra richiesta di trattamento.

Schedule 3

FCPA and Bribery Policy

Align's FCPA and Bribery Policy can be found here:

<http://investor.aligntech.com/corporate-gov/documents>

Documents labelled "Code of Business Conduct and Ethics"

Allegato 3

FCPA e Politica Anti-corruzione

Legge Americana contro la Corruzione dei Pubblici Ufficiali Stranieri (Foreign Corrupt Practices Act, FCPA) e la Politica Anticorruzione di Align possono essere consultate qui:

<http://investor.aligntech.com/corporate-gov/documents>

Documenti denominati "Code of Business Conduct and Ethics"